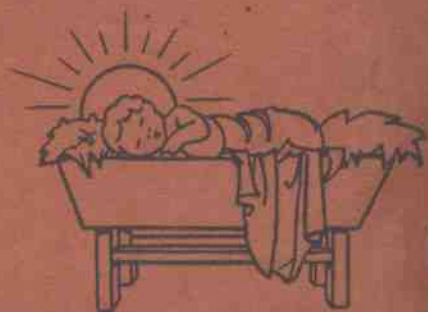


聖誕短劇

隣

人



上海廣學會出版

古柏爾著
女鐸社譯

隣

人

(聖誕短劇)

上海廣學會出版

隣人

登場人物

婦人甲：代表良好的意識。

少女：代表年青的精神。

隣人甲：代表街頭巷尾。

男子甲：代表滑稽，婦人甲之丈夫。

甲，乙，丙，丁，四兒童——四兒童之年齡（十一，十，七，六歲）。

卑婦：婦人甲之左隣，代表貧困卑賤。

童貞女及嬰兒。

惡棍：卑婦之丈夫。

第一幕

佈景：村中街道上的小茅舍，是男子甲的房子。

時間：耶穌聖誕的前夕。

四個兒童走進來唱歌，當帳幔拉上去的時候，他們正唱完一首詩歌。

婦人甲：（當他們唱完畢的時候）真唱得不錯——挺好的，我認爲這就像古時候一樣，是不是，爹爹？誰教給你們的？

兒童甲：我們在學校中學習的。

隣人甲：他們在學校中的確學到不少古怪的事情。

婦人甲：是的，我很高興他們能學到一些本事。我認爲對於聖

誕節是非常的合適，我認爲那是——和平以及其餘的一切來臨的現象（對兒童丁）吃一點肉包子吧，好孩子。媽媽好嗎？她仍舊恐懼嗎？太可惜了，不是嗎？天曉得，我真不知道怎樣對付這種隣人，神不知，鬼不覺的作弄她，而她又那麼膽小。

（這時兒童們都坐下來吃肉包子。）

少女：我想那兩個人沒有顏面見人。今天他們沒有出來。

隣人甲：沒有一個人在這條街上說他們一句好話。

婦人甲：這就是我常說的，我大概知道他們最清楚，因爲我與他們是近隣；但是我老實說，如果不是因爲找屋子不容易，我決不肯在這裏多住一天的。你知道我那些好毛巾；有一

天，我將它們曬在外面，我還不曾轉過背來時，那位太太已經跨過柵欄，將我那些毛巾拿去了，她還口出惡言！唉，未免太惹人動怒！

男子甲：我料想他們這一次的聖誕節準是很苦。

隣人甲：真的，聖誕節快到了！他們這種人要過什麼聖誕節？
少女：有時候我也覺得那個女人很可憐。

男子甲：別的我不知道——但是她的確是一個很卑賤的婦女。

隣人甲：卑賤婦女——她還不止是卑賤。

婦人甲：（對着兒童們）小寶貝，你們現在往那裏去？

兒童乙：我們要到隔壁去。

隣人甲：他們最好不要到隔壁去。

婦人甲：我告訴你，孩子們，你們到隔壁去也是沒有用的。你們得不着一個銅板，也沒有包子吃，我知道他們祇有給你們一頓惡罵。

兒童甲：先生叫我們到每一個人家去，因為這是聖誕節。

隣人甲：年青的先生應當小心點。

少女：（對孩童們）如果我是你們，我就到對面的裴太太那裏去，也許你們唱歌給她聽後，她或者還會唱歌給你們聽，她很會唱幾首古歌。

兒童丙：我們可不可以在隔壁的門外唱一節詩歌——不去敲他們的門，也不做什麼別的事情？

婦人甲：你們爲甚麼要這樣的掛念着隔壁的人？

兒童丙：他說，他們這次的聖誕節很難過，難過的聖誕節是總不會怎麼好。

隣人甲：這些孩子，簡直不知道說些什麼！（對這孩子們）聽我的話。隔壁住的那些人都是些壞人，如果你們去靠近他們，恐怕他們要惡待你們。

孩子們：他們怎麼樣惡待呢？

隣人甲：他們會偷你們的頭髮，把你們打成青一塊，黑一塊的，就如同他們對待馬家嫂嫂的阿愛一樣。

孩子們：噢！

男子甲：來吧！你恐嚇這些孩子們有什麼意思？

孩子們：（對着他）你和我們一齊來，那末我們就不怕了。

男子甲：唉，寶貝，我方纔脫了靴子！不，不；你們到對面去，照着母親的話，給裴老祖母帶一些包子去。告訴她，我們今年沒有作蛋糕。

婦人甲：是的；並且告訴她，如果明天她能來吃茶，那我們是竭誠的歡迎。

（當她取包子的時候，孩子們都在一起談話。）

兒童甲：你們想是否應當不到隔壁那一家去嗎？

兒童乙：先生說，耶穌是爲所有的人而到世上來。

兒童丙：我們只去唱一節詩歌；不去敲門，或者是作什麼別的事情。

兒童甲：對了，這個辦法很好。

婦人甲，謝謝你們到這裏來。希望你們每人都有一個快活的聖誕節（他們排成隊伍走了出去。）

少女：（一分鐘以後）。他們已在隔壁的門口唱歌了。喏，他們已經走了；但是他們不是過於小心了嗎？

婦人甲：你儘站在那裏做什麼？

少女：我是看一個女人。我似乎不認識她，然而我也有一些認識她。因為天色黑暗，所以我看不清楚。

隣人甲：她是什麼樣子？

少女：她很年青；似乎是頭上披着一塊薄紗，穿着一件薄衣服。（大驚小怪的）她在敲隔壁的門！

隣人甲：那麼，她並不是一個規矩的女人。

少女：也許她不懂規矩。嚇，我敢信她手中還抱着一個嬰兒。也許她是迷了路。

婦人甲：夥計，快點出去指點她。告訴她，如果她是問路的，最好請她到這裏來。

（少女退出）

隣人甲：現在天色已黑，所以很容易在一個陌生地方迷失道路。

婦人甲：帶着孩子出門走錯了路，確是一件很麻煩的事情。我記得有一次，當我的女孩子還是嬰兒的時候，我抱着她多走了一哩路，我的兩臂簡直疼痛得厲害。

（少女入）

男子甲：難道她不願意來嗎？

少女：她走到那裏面去了。

婦人甲：她說什麼？

少女：我問她是否迷失了道路，她說，『不是的。』我又問她，認識不認識那屋子裏面的人，她說，『認識。』這樣，我不便再說別的了。

婦人甲：你應當先告訴她。

少女：我本來打算告訴她隔壁住的是些什麼人，但是她很奇怪的样子望着我。

隣人甲：不過，帶着一個孩子到那種人家去總有點奇怪。

婦人甲：你想她是什麼人？

男子甲：最好我們等一會也走進去，看看她怎樣。

少女：我不知怎的覺着——

婦人甲：覺着怎麼？

少女。我覺着他們不會傷害她的。

（閉幕）

第二幕

佈景：隔壁的茅舍，屋子裏面是四壁皆空，祇有一張破椅子，和一個上面有兩支蠟燭的架子。卑婦正倚着爐邊，衣服很是檻樓，頭髮也是凌亂不堪。

卑婦：聽見了孩子們的歌聲，我想這大概是聖誕節了。聖誕節！我也有些感覺這是聖誕節。我什麼都不要，祇想離開這屋子，因為這是唯一的出路，要不是怕吵醒他，我希望那些孩子們不要停止唱歌，他醒起來又是那一套老把戲。嚇，我怎樣纔能脫離這一切呢？我真要脫離這一切。我怪他們怎肯讓那些孩子們唱歌給我聽。街坊的人都恨我們，而我也恨他

們。除去尋事生非，就沒有人到我們這裏來。（她站起來了）。嗯！真是人間地獄，難道我就不能在他未下來之前尋出路嗎？我沒有地方可去——除非是——一切都完了，但是我不能再忍受這水深火熱的環境（她顫抖起來。）

（敲門聲）

那是警察，不，他們這樣敲門。或者是有人找他。哼，我可不讓他們進來。我就討厭他那一羣狐朋狗友。（又是敲門聲。）

這也不像他們敲門的聲音。（又是敲門聲。）我還是開門吧。也許不是我所料到的事情——準是又有點別的事情。

（她開了門，童貞女站在門口。）

卑婦：這裏沒有你的地方。你要什麼東西？

童貞女：我要帶着我的嬰兒到你的屋子裏來。

卑婦：帶一個嬰兒到這裏來？（她笑了。）

童貞女：你能讓我帶他到你的屋裏來嗎？我們從很遠的地方來的。

卑婦：你爲什麼不到隔壁去？我們的屋子不會合你的意。任何屋子爲你都要比這個屋子好。

童貞女：這就是我所要的房子。

卑婦：那末，我告訴你，你當留神，你到街坊去問，我和我的丈夫都有不好的名聲。（她走向那隻破椅子去拂灰塵。）一看便知道我不常拂灰塵的。